



Restreint CPI

Transcription de déposition

Nom de la personne entendue	[REDACTED]
Surnom / pseudonyme de la personne entendue	[REDACTED]
Lieu de la déposition	
Date de la déposition	
Langue(s)	[REDACTED]
Noms des personnes présentes	
Intervieweur 1	[REDACTED]
Intervieweur 2	[REDACTED]
Interprète	REDACTED
Conseil	[REDACTED]
Numéro d'enregistrement des éléments de preuve	MLI-OTP-0059-0470 – Track 6
Nombre de pages	7

Restreint CPI

Restreint CPI

1 [00:00:00. Début de l'enregistrement]
2 Intervieweur 1 : Bonjour, [REDACTED] Monsieur [REDACTED] bonjour encore.
3 Personne entendue : Bonjour.
4 Intervieweur 1 : Euh ... nous avons arrêté à cause de la coupure et comme ça ne revient pas ...
5 Personne entendue : Mm-mm.
6 Intervieweur 1 : ... [REDACTED]
7 [REDACTED]
8 Personne entendue : Oui.
9 Intervieweur 1 : ... ce que nous allons faire avec votre accord, bien sûr, c'est clôturer la session
10 d'aujourd'hui ...
11 Personne entendue : Oui.
12 Intervieweur 1 : ... suspendre et nous revoir la prochaine fois.
13 Personne entendue : Oui.
14 Intervieweur 1 : Donc ... [silence, 00:00:34 – 00:00:40] ... ce que nous allons faire, donc je vais
15 vous demander si, pour aujourd'hui, vous avez quelque chose que vous voulez ajouter, ou bien
16 demander ...
17 Personne entendue : Oui,
18 Intervieweur 1 : ... des clarifications ?
19 Personne entendue : Oui. Ce que je demande, c'est pas petite chose mais *fril* c'est pas aussi
20 assez grand. Euh ... [REDACTED]
21 [REDACTED]
22 [REDACTED]
23 Intervieweur 1 : [REDACTED]
24 Personne entendue : Oui, c'est-à-dire [REDACTED]
25 Intervieweur 1 : Mm-mm.
26 Personne entendue : ... de loi internationale. Par exemple, [REDACTED]
27 [REDACTED]
28 [Les deux lignes suivantes sont prononcées simultanément]
29 Intervieweur 1 : Alors vous voulez dire que ...
30 Personne entendue [REDACTED]
31 Intervieweur 1 : ... vous voulez dire que [REDACTED] c'est ça que vous
32 dites [phon.] ?
33 Personne entendue : C'est ce que je dis.
34 Intervieweur 1 : D'accord. D'accord.
35 Personne entendue : Donc [phon.] ou si ils sont [REDACTED] ce qu'ils
36 veut [phon.] [incompréhensible, 00:01:38] ...

1
Restreint CPI

Transcription par le Bureau du Procureur de MLI-OTP-0059-0470 – Track 6

MLI-OTP-0062-2821

Restreint CPI

37 Intervieweur 1 : Mm-mm.
38 Personne entendue : ... [redacted] ça c'est premièrement.
39 Intervieweur 1 : Mm-mm. D'accord.
40 Personne entendue [redacted]
41 [redacted]
42 [redacted]
43 [redacted]
44 [redacted]
45 [redacted]
46 [redacted]
47 [redacted]
48 Intervieweur 1 : Vous avez dit quoi ? Vous avez dit : « C'est tout. »
49 Personne entendue : Oui.
50 Intervieweur 1 : Donc, oui, [redacted]
51 Personne entendue : Oui.
52 Intervieweur 1 : [redacted]
53 Personne entendue : Oui.
54 Intervieweur 1 : Nous, nous, ce que nous faisons, [redacted] considérant
55 que ... [redacted].
56 Personne entendue : Oui.
57 Intervieweur 1 : ... [redacted]
58 [redacted].
59 Personne entendue : Mm-mm.
60 Intervieweur 1 : ... [redacted] ... [redacted]
61 [redacted]
62 Personne entendue : Mm-mm.
63 Intervieweur 1 : Quand [redacted] et c'est pour ça tout à
64 l'heure je vous ai demande ...
65 Personne entendue : Oui.
66 Intervieweur 1 : . [redacted]
67 Personne entendue : Oui.
68 Intervieweur 1 : . [redacted].
69 Personne entendue : Oui.
70 Intervieweur 1 : ... là, vous avez dit que vous faites des ... Vous avez quoi [redacted]
71 [redacted] Je n'ai pas bien compris.
72 Personne entendue : [redacted]
73 [redacted]

Restreint CPI

74 Intervieweur 1 : D'accord.
75 Personne entendue : .. [REDACTED]
76 Intervieweur 1 : D'accord.
77 Personne entendue [REDACTED]
78 Intervieweur 1 : D'accord.
79 Personne entendue : [REDACTED]
80 Intervieweur 1 : D'accord.
81 Personne entendue : [REDACTED]
82 [REDACTED]
83 Intervieweur 1 : D'accord, je vois.
84 Personne entendue : Ça c'est ... pour moi [REDACTED]
85 Intervieweur 1 : D'accord, je comprends parfaitement. [REDACTED]
86 [REDACTED] ..
87 Personne entendue : Oui.
88 Intervieweur 1 : ... [REDACTED] ..
89 Personne entendue : Mm.
90 Intervieweur 1 : ... comme je vous ai expliqué ...
91 Personne entendue : Oui.
92 Intervieweur 1 : .. [REDACTED]
93 Personne entendue : Oui.
94 Intervieweur 1 : ... et nous [REDACTED]
95 Personne entendue : Oui.
96 Intervieweur 1 [REDACTED]
97 [REDACTED]
98 Personne entendue : Oui.
99 Intervieweur 1 : ... [REDACTED]
100 Personne entendue : Oui.
101 Intervieweur 1 : Et encore une fois, je vous l'ai dit, [REDACTED] ..
102 Personne entendue : Oui.
103 Intervieweur 1 : ... [REDACTED]
104 Personne entendue : Oui.
105 Intervieweur 1 : ... [REDACTED]
106 Personne entendue : Oui.
107 Intervieweur 1 : .. [REDACTED]

Restreint CPI

108 **Personne entendue** : Oui.
109 **Intervieweur 1** : Les [redacted]
110 [redacted]
111 **Personne entendue** : Oui.
112 **Intervieweur 1** : [redacted]
113 [redacted]
114 [redacted]
115 [redacted]
116 **Personne entendue** : *[Rit] Vous m'excusez. Incompréhensible. 00:04:44* est-ce que je crois
117 [redacted]
118 [redacted]
119 **Intervieweur 1** : Qu'est-ce que vous voulez dire par-là ?
120 **Personne entendue** : *[Rit]* [redacted]
121 [redacted]
122 *[00:05:03]*
123 **Intervieweur 1** : Mm-mm.
124 **Personne entendue** [redacted]
125 [redacted]
126 **Intervieweur 1** : Comme un [redacted] vous dites ?
127 **Personne entendue** : [redacted] ...
128 **Intervieweur 1** : Mm-mm.
129 **Personne entendue** : ... [redacted]
130 [redacted]
131 **Intervieweur 1** : Je comprends ce que vous voulez dire. De toute façon *[phon.]*, nous
132 [redacted]
133 [redacted]
134 **Personne entendue** : Oui.
135 **Intervieweur 1** : ... [redacted] ..
136 **Personne entendue** : Oui.
137 **Intervieweur 1** : ... dans le détail.
138 **Personne entendue** : Oui.
139 **Intervieweur 1** : Et nous ... nous [redacted]
140 **Personne entendue** : Oui.
141 **Intervieweur 1** : [redacted]
142 [redacted]
143 **Personne entendue** : Oui.
144 **Intervieweur 1** : [redacted]

Restreint CPI

145 **Personne entendue** : Oui.
146 **Intervieweur 1** : [REDACTED].
147 **Personne entendue** : Oui.
148 **Intervieweur 1** : [REDACTED]
149 [REDACTED].
150 **Personne entendue** : Oui.
151 **Intervieweur 1** : ... et nous avons nos obligations [REDACTED]
152 **Personne entendue** : Oui.
153 **Intervieweur 1** : Et là nous [REDACTED]
154 **Personne entendue** : Oui.
155 **Intervieweur 1** : ... [REDACTED]
156 [REDACTED]
157 **Personne entendue** : Oui.
158 **Intervieweur 1** : ... [REDACTED]
159 [REDACTED]
160 **Personne entendue** : Oui.
161 **Intervieweur 1** : Parce que ... [REDACTED]
162 [REDACTED]
163 **Personne entendue** : Oui.
164 **Intervieweur 1** : D'accord. [REDACTED]
165 [REDACTED] Il y a
166 autre chose que vous voulez mentionner ?
167 **Personne entendue** : Non, c'est tout.
168 **Intervieweur 1** : D'accord, je vous remercie.
169 **Personne entendue** : *[Inaudible, 00:06:32]*.
170 **Intervieweur 1** : D'accord. Est-ce que vous pouvez me confirmer avant de clôturer que vous
171 avez répondu aux questions de votre plein gré ?
172 **Personne entendue** : Oui ... oui, oui.
173 *[Les deux lignes suivantes sont prononcées simultanément]*
174 **Intervieweur 1** : D'accord. Parlez plus fort s'il vous plaît.
175 **Personne entendue** : C'est ... je n'ai pas été forcé ... je n'ai pas été forcé pour répondre les
176 questions. Je l'ai répondu vraiment avec toute *[phon.]* mon cœur, sans une obligation, sans
177 pression.
178 **Intervieweur 1** : D'accord. D'accord. Et cela doit rester comme cela.
179 **Personne entendue** : Oui.

5
Restreint CPI

Transcription par le Bureau du Procureur de MLI-OTP-0059-0470 – Track 6

MLI-OTP-0062-2825

Restreint CPI

180 **Intervieweur 1** : Et également me confirmer ... euh ... si vous voulez bien que vous avez pu
181 vous entretenir librement avec Me [redacted] qui est là pour vous ... pour vous assister.

182 **Personne entendue** : Oui, *Alhamdulillah* j'ai bien entretenu avec lui librement il a ... il m'a
183 même tranquilisé mon esprit, [redacted]
184 [redacted]

185 **Intervieweur 1** : D'accord. D'accord. [redacted]

186 *[Rires, 00:07:21]*

187 **Intervieweur 2** | [redacted]

188 **Intervieweur 1** : Et ma collègue [redacted] nous sommes des
189 enquêteurs du Bureau du Procureur de la Cour pénale internationale.

190 **Personne entendue** : Oui.

191 **Intervieweur 1** : Nous sommes des juristes, [redacted]

192 **Personne entendue** : Oui.

193 **Intervieweur 1** [redacted]

194 **Personne entendue** : Oui.

195 **Intervieweur 1** : D'accord. Euh ... donc, c'est noté. Est-ce que vous avez quelque chose d'autre
196 à souligner à ce stade ?

197 **Personne entendue** : Ce que j'ai à souligner, je sais que ça ne fait pas partie des questions
198 mais on a dit en [redacted]
199 [redacted]

200 **Personne entendue** : Mm-mm.

201 **Personne entendue** : Ce que j'ai à signaler au monde entier, parce que c'est vous qui
202 représentent *[phon.]* le monde entier, le problème du MALI en réalité, c'est pas ... c'est pas
203 terrorisme. C'est une partie, c'est discrimination, c'est une partie de la population qui est a été
204 discriminée par l'État. C'est ça le vrai problème de l'État [redacted]
205 [redacted]

206 **Intervieweur 1** : Mm-mm.

207 **Personne entendue** : C'est tout ce que je peux signaler.

208 **Intervieweur 1** : D'accord. Si vous souhaitez élaborer sur ce problème, n'hésitez pas, nous ...
209 nous allons nous revoir.

210 **Personne entendue** : Oui.

211 **Intervieweur 1** : Comme je vous ai dit, si vous avez quelque chose à dire, dites-le, n'hésitez pas.

212 **Personne entendue** : C'est tout ce que j'ai à dire.

213 *[Les deux lignes suivantes sont prononcées simultanément]*

214 **Intervieweur 1** : D'accord. Donc ...

215 **Personne entendue** : Et je serai toujours à la disposition [redacted] et pour ... je
216 serai toujours à la disposition du monde entier pour chercher le droit des humains.

Restreint CPI

217 **Intervieweur 1** : D'accord. nous sommes là pour ça également, pour la vérité et pour la justice.
218 Donc à ce stade, [REDACTED] Nous allons arrêter l'enregistrement et cette audition pour
219 aujourd'hui. Nous allons procéder comme je vous l'avais indiqué à la copie de travail, et à la mise
220 sous scellé de la carte mémoire du jour.

221 **Personne entendue** : Oui, oui.

222 **Intervieweur 1** : D'accord ?

223 **Personne entendue** : D'accord.

224 **Intervieweur 1** : Donc Monsieur [REDACTED] je vous remercie ...

225 **Personne entendue** : Oui.

226 **Intervieweur 1** : ... d'avoir répondu à nos questions aujourd'hui, je remercie tout le monde.

227 **Personne entendue** : Je vous remercie.

228 **Intervieweur 1** : Merci.

229 **Conseil** : Merci, merci.

230 *[00:09:18. Fin de l'enregistrement]*